ངང་ལག་བཙོང་མཁན་ཐོམ།

Tom the banana seller

- ✏️ Humphreys Odunga
- 🖌️ Zablon Alex Nguku
- 💬 འདབ་དྲུག Dabtruk, པྲུ་རིག་ཌོད། Patrick Dowd, ཆུ་ཚང་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན། Chusang Sonam Rinchen
- 📶 2
- 💬 བོད་སྐད་ bo / English en

ཏོམ་གྱིས་དང་ལག་སྨྱིན་མ་ཤིང་ཁྲོལ་གང་མགོ་ལ་ཁུར་ཡོད།

. . .

Tom carries a tray of ripe bananas.

ཁོང་ཁྲོམ་ལ་རང་ལག་འཚོང་བར་འགྲོ་གི་ཡོད།

. . .

Tom goes to the market to sell bananas.

ཁྲོམ་དུ་མི་ཚོས་ཤིང་ཏོག་ཉོ་གི་ཡོད་རེད།

. . .

People at the market are buying fruit.

ཡིན་ན་ཡང་། མི་གཅིག་གིས་ཀྱང་ཊོམ་གྱི་ངང་ལག་ཊོ་གི་ཡོང་མ་རེད། ཁོང་ཚོས་བུད་མེད་ཚོའི་ས་ནས་ཤིང་ཏོག་ཊོ་རྒྱར་དགའ་བ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།

. . .

But no one is buying Tom's bananas. They prefer to buy fruit from women.

མང་ཚོགས་ཀྱིས། ང་ཚོའི་སྤྱི་བའི་ནང་བུད་མེད་ཚོས་མ་གཏོགས་ཤིང་ཏོག་བཙོང་གི་ཡོད་མ་རེད་ཅེས་ལབ། དེ་ནས་ཁོང་ཚོས། འདི་སྐྱེས་པ་ག་འདྲ་ཞིག་རེད་དམ་ཅེས་དྲིས།

. . .

"In our community, only women sell fruit," people say. "What kind of a man is this?" people ask.

ཡིན་ན་ཡང་། ཊོམ་གྱི་སེམས་ཤུགས་མ་ཆག་པར། རང་ནང་ལག་མང་མོ་གཟིགས། རང་ནང་ལག་སྔིན་པ་ཚོ་གཟིགས་རོགས་གནང་ཞེས་སྐད་བརྒྱབ།

. . .

But Tom does not give up. He calls, "Buy my bananas! Buy my sweet ripe bananas!"

བུད་མེད་གཅིག་གིས་ཤིང་ཐོལ་ནང་ནས་ངང་ལག་ཆག་པ་ཞིག་ཡར་
བླངས་ནས་ཡག་པོར་བལྟས་པ་རེད།

. . .

One woman picks up a bunch of bananas
from the tray. She looks at the bananas
carefully.

བུད་མེད་དེས་ངང་ལག་ཉོས་པ་རེད།

. . .

The woman buys the bananas.

དེ་ནས་མི་མང་པོས་རིམ་བཞིན་ཊོམ་གྱི་ངང་ལག་ཉོས་ནས་ཟ་གི་ཡོད་རེད།

. . .

More people come to the stall. They buy Tom's bananas and eat them.

ཡུན་རིང་མ་འགོར་བར་ཁོའི་ཤིང་ཁོལ་སྟོང་བ་ཆགས་པ་རེད། དེ་ནས་
ཏོམ་གྱིས་བྱུང་དངུལ་རྩིས་པ་རེད།

. . .

Soon, the tray is empty. Tom counts the money he earned.

དེ་ནས་ཊོམ་གྱིས་ཡི་ཚི་དང་། ཉི་མ་ཀ་ར། བག་ལེབ་སོགས་ཉོས་པ་རེད། དེ་ཚོ་ཁོ་རང་གི་ཤིང་ཁྲོལ་ནང་ལ་བཞག་པ་རེད།

. . .

Then Tom buys soap, sugar, and bread. He puts the things in his tray.

ཏོམ་གྱིས་ཤིང་ཁྲིལ་ལོ་རང་གི་མགོར་བཅུན་པོར་བཞགས་ནས་ནང་ལ་ཕྱིན་པ་རེད།

. . .

Tom balances the tray on his head and goes home.

Global Storybooks

ངང་ལག་བཙོང་མཁན་ཏོམ།

Tom the banana seller

✎ Humphreys Odunga

& Zablon Alex Nguku

🗨 འདབ་དྲུག Dabtruk, པ་ཏྲི་རིག་ཌོད། Patrick Dowd, ཆུ་ཚང་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན། Chusang Sonam Rinchen (bo)